

**LIBRIS**

We know  
books



**FUNDAȚIA UBB**  
ALMA MATER NAPOCENSIS

*Această lucrare a fost publicată cu sprijinul Fundației UBB.*

**Elena Platon      Cristina Gogâță**  
**Lavinia-Iunia VasIU      Anca Ursa**

## **România în 50 de povești**

**Limba română ca limbă străină (RLS)**  
**Texte gradate. A1-A2**

**Presă Universitară Clujeană**

**2021**

**Referenți științifici:**Conf. univ. dr. habil. **Adrian Chircu**Conf. univ. dr. **Ovidiu Ursa****Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**România în 50 de povești : limba română ca limbă străină (RLS) : texte gradate (A1-A2) / Elena Platon, Cristina Gogâță, Anca Ursa, Lavinia-Iunia Vasiu. - Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2021**

Conține bibliografie. - ISBN 978-606-37-1159-6

I. Platon, Elena

II. Gogâță, Cristina

III. Ursa, Anca

IV. Vasiu, Lavinia-Iunia

811.135.1

© 2021 Presa Universitară Clujeană. Toate drepturile rezervate. Reproducerea integrală sau parțială a textului, prin orice mijloace, fără acordul Presei Universitare Clujene, este interzisă și se pedepsește conform legii.

**Universitatea Babeș-Bolyai**  
**Presa Universitară Clujeană**  
**Director: Codruța Săcelean**  
**Str. Hasdeu nr. 51**  
**400371 Cluj-Napoca, România**  
**Tel./fax: (+40)-264-597.401**  
**E-mail: editura@ubbcluj.ro**  
**http://www.editura.ubbcluj.ro/**

**Cuprins**

<b>Cuvânt-înainte</b> .....	9
<b>1. Pe iarbă sau pe asfalt?</b> .....	13
Oglinda din baie (A1) – Elena Platon .....	15
Un Crăciun mai special (A1) – Anca Ursa .....	20
Dau mașina pentru o căruță cu fân! (A2) – Elena Platon .....	23
La bloc sau la țară (A2) – Cristina Gogâță .....	29
Viața într-un ansamblu rezidențial (A2) – Cristina Gogâță .....	34
Vecinii mei de bloc (A2) – Anca Ursa.....	40
<b>2. Haihui prin România</b> .....	43
Planuri de duminică (A1) – Elena Platon .....	45
Despre tristețe și bucurie (A1) – Elena Platon.....	49
Polovragi – de la bâlci la peșteră (A1) – Cristina Gogâță .....	54
Sarmizegetusa – dar care? (A1) – Cristina Gogâță .....	60
În Delta Dunării (A1) – Anca Ursa .....	65
„În satul cel lung și cu porțile verzi... ascuns totdeauna sub nori...” (A2) – Lavinia-Iunia Vasiu.....	69
Marea Neagră (A2) – Cristina Gogâță .....	74
În vizită la Babe și la Sfinx (A2) – Anca Ursa .....	80

<b>3. Sărbători fericite!</b> .....	<b>83</b>
Zece „oi” roșii, pentru Paști! (A1) – Elena Platon .....	85
Maria, pictura și ia (A1) – Lavinia-Iunia VasIU .....	90
#myuntold (A1) – Anca Ursa .....	94
O nuntă de neuitat! (A2) – Elena Platon .....	98
Prima zi de primăvară, într-o altă țară... (A2) – Elena Platon .....	107
Prima și singura dată când m-am urcat într-un copac (A2) – Cristina Gogață .....	113
Un cavaler și calul lui (A2) – Anca Ursa.....	118
<b>4. Cu drag!</b> .....	<b>121</b>
Pisicile și tanti Rozi (A1) – Elena Platon.....	123
Studentie à la Cluj (A1) – Cristina Gogață .....	127
Trei generații (A1) – Anca Ursa.....	132
Soacră, soacră, poamă acră (A2) – Lavinia-Iunia VasIU .....	135
Ana, Ilinca, Gheorghe (A2) – Lavinia-Iunia VasIU ....	139
Millenialul comunist (A2) – Cristina Gogață.....	145
Dragostea și <i>datingul</i> în România actuală (A2) – Anca Ursa.....	150
<b>5. Ce mai faci?</b> .....	<b>155</b>
Până la ora 10.00!!! (A1) – Elena Platon .....	157
Vine vara, bine-mi pare! (A1) – Lavinia-Iunia VasIU .	162
Părinții și smartphone-urile (A1) – Lavinia-Iunia VasIU .....	166

Caut menajeră! (A2) – Elena Platon .....	170
Din jurnalul unei fete greu de mulțumit (A2) – Lavinia-Iunia VasIU .....	176
O zi... nu chiar ca toate celelalte (A2) – Lavinia-Iunia VasIU .....	180
<b>6. Jos pălăria!</b> .....	<b>185</b>
Vocea occidentului – Irina Margareta Nistor (A1) – Cristina Gogață .....	187
Maia Morgenstern – o actriță foarte iubită (A1) – Anca Ursa.....	191
Ajutooor! Unde găsesc texte nici prea-prea, nici foarte-foarte? (A2) – Lavinia-Iunia VasIU .....	195
Gheorghe Hagi, regele fotbalului (A2) – Anca Ursa ..	199
<b>7. Poftă bună!</b> .....	<b>205</b>
Ouă de găscă (A1) – Cristina Gogață.....	207
România culinară (A1) –Anca Ursa .....	210
Postare de Crăciun (A2) – Lavinia-Iunia VasIU .....	213
Șocuri culturale – „Nu vă deranjați!” (A1) – Lavinia-Iunia VasIU .....	218
Mami, cum se face supă? (A2) – Cristina Gogață ....	221
<b>8. Sănătate, că-i mai bună decât toate!</b> .....	<b>227</b>
Căpușa stresată (A2) – Elena Platon .....	229
Ia un calciu! (A2) – Cristina Gogață .....	234
Mi-e frică de dentist! (A2) – Anca Ursa .....	238
Tușesc ca un măgar (A2) – Elena Platon.....	243

Leacuri băbești (A2) – Lavinia-Iunia Vasiu ..... 251

Din problemă în problemă (A1) – Cristina Gogâță. 256

Până la diabet și înapoi (A2) – Anca Ursa ..... 260

## Oglinda din baie (A1)

*Elena Platon*

### I. Oglinda mincinoasă

Oglinda din baia mea are o problemă gravă. Deși stă cu mine în casă, este puțin cam... mincinoasă<sup>1</sup>. De câte ori mă trezesc, mă duc la baie și mă uit în oglindă. Dar, în fiecare dimineață, văd o altă față. Nu înțeleg deloc cine stă acolo, în fața mea, și se uită la mine, din oglindă.



Nu credeți ce spun? Eu spun adevărul adevărat. Doar oglinda mea minte. Da, e o mare mincinoasă. Nici nu știu de ce mai<sup>2</sup> stau cu ea în casă. De exemplu, luni, m-am sculat, m-am ridicat din pat, am fugit la baie și m-am uitat în oglindă: am văzut un bărbat obosit și îmbătrânit<sup>3</sup>, puțin cam gras și foarte neras (să nu credeți că ăsta este un lucru rău, fiindcă, acum, aproape toți bărbații poartă barbă).

---

<sup>1</sup> mincinos, -ă, -i, -e = care nu spune adevărul; de la verbul a minți.

<sup>2</sup> mai (stau) = încă stau (în plus).

<sup>3</sup> îmbătrânit, -ă, -i, -e = care a fost tânăr, dar acum s-a făcut bătrân.

Să spun drept, în prima clipă, am crezut că în oglindă este bunicul meu, Aurel. Dar nu, nu putea fi el. Acest lucru nu era posibil: bunicul meu avea 80 de ani și era țaran<sup>4</sup>. El a fost un bărbat subțirel<sup>5</sup>, mititel<sup>6</sup>, cu o barbă neagră și deasă, care niciodată nu s-a stresat. Tot timpul era relaxat. Chiar și atunci când lucra. Ba, și atunci când a murit, părinții mei spun că a zâmbit, fericit că pleacă la Anuța lui.

Nu, nu, să mă uit mai bine. Nu poate fi bunicul Aurel în oglindă. Sunt chiar eu, inginerul Costel. Am doar 50 de ani și sunt intelectual. O singură problemă am: omul din oglindă nu seamănă<sup>7</sup> cu mine. În oglindă văd un om foarte stresat, nu unul relaxat, ca bunicul Aurel.



o chiftea, -le



o sarma, -le

De aceea m-am gândit că trebuie neapărat<sup>8</sup> să schimb ceva în viața mea: să mă culc mai devreme, să mănânc mai puține chiftele, sarmale și paste și să am în meniu mai

<sup>4</sup> un țaran, -i = un om care trăiește la sat și se ocupă cu agricultura.

<sup>5</sup> subțirel, subțirea, subțirei, subțirele = foarte subțire, foarte slab.

<sup>6</sup> mititel, mititea, mititei, mititele = foarte mic, foarte scund.

<sup>7</sup> a semăna cu cineva (-Ø) = a fi la fel cu altă persoană, a avea trăsături comune; *Eu semăn cu mama mea: amândouă avem ochi albaștri și părul blond.*

<sup>8</sup> neapărat = obligatoriu.

multe salate. Am planuri mari: de mâine, voi ține dietă. Vreau să slăbesc și mă gândesc serios să merg la serviciu pe jos. În plus, trebuie să mă bărbieresc mai des și să merg la frizer.

Știți dumneavoastră, pentru păr... Părul meu e cam rar, cărunt și e foarte dezordonat. Așa că trebuie puțin aranjat. Poate chiar vopsit<sup>9</sup>. Da, sunt optimist. Am încredere în mine. Data viitoare, când o să mă uit în oglindă, sigur va fi mult mai bine.

Dar... marți dimineața, când am intrat în baie, după o noapte nedormită<sup>10</sup>, surpriză. Un alt personaj a zâmbit în oglindă. Avea fața umflată<sup>11</sup> și ochi ca de broască. S-a uitat la mine curios. Nici el nu știa cine se uită la el. Atunci m-am gândit că trebuie să port o mască.



o broască, broaște

De miercuri, voi fi un alt personaj. Total diferit și mult mai fericit.



un clown, -i

<sup>9</sup> a vopsi (-esc) = a colora (-ez).

<sup>10</sup> o noapte nedormită = o noapte în care nu am dormit deloc.

<sup>11</sup> umflat, -ă, -i, -e = cu volum mare, plin cu aer: *Am umflat balonul roșu cu aer și a urcat spre cer.*

II. Mască fermecată<sup>12</sup>

Dar ce mască să aleg? O mască de clown? Hm, e o idee bună! Toți clownii sunt simpatici și zâmbesc mereu. Dar, nu, mai bine, nu. Nu vedeți ce triști sunt clownii din imagine? Un ruj<sup>13</sup> roșu pe buze nu poate ascunde<sup>14</sup> tristețea.

Mai bine altceva. Ah! Am găsit. O mască din Veneția, de la carnaval. Așa pot fi un bărbat frumos, puternic și misterios. Și, dacă pun o pălărie în cap, pot părea chiar mai înalt.

Dar nu, nici asta nu e o idee bună. O mască din Veneția, aici, în România? Va arăta ciudat<sup>15</sup>. Mai bine aleg un costum popular, ceva mai tradițional. Sau, mai simplu, doar o pălărie tradițională. Știți dumneavoastră, pentru părul meu rar.



o mască, măști



o mască, măști; un zâmbet, -e

<sup>12</sup> fermecat, -ă, -i, -e = magic, miraculos.

<sup>13</sup> un ruj, -uri = produs cosmetic pentru a colora buzele.

<sup>14</sup> a ascunde (-Ø) = a pune ceva într-un loc unde nu poate fi văzut;

*Fiul meu mănâncă prea multă ciocolată, așa că trebuie să ascund ciocolata în dulapul de sus.*

<sup>15</sup> ciudat, -ă, -i, -e = anormal, bizar, neobișnuit.

Dar și asta e prea complicat. Ce o să fac când va fi prea cald? A! Știu. Cel mai bine aleg o mască simplă, albă, cu un zâmbet desenat: așa, nimeni nu va ști dacă sunt obosit, trist sau fericit. Nici măcar eu nu voi ști. În fiecare dimineață, de luni până duminică, voi vedea aceeași față în oglinda mea din baie. Nu va conta<sup>16</sup> cât de mult am lucrat, câte sarmale sau câte dulciuri am mâncat, la ce oră m-am culcat și cât am dormit. În fiecare dimineață, când o să mă uit în oglindă, voi vedea același<sup>17</sup> om, la fel de fericit tot timpul.



<sup>16</sup> a conta (-ez) = a fi important; *nu va conta* = nu va fi important.

<sup>17</sup> același = identic, care nu se schimbă.

Un Crăciun<sup>1</sup> mai special (A1)

Anca Ursa

Alexandra are 9 ani și e elevă la școala din sat, în clasa a II-a. Locuiește numai cu bunicul, la munte. Nu a avut tată niciodată, iar mama lucrează în Italia, ca menajeră<sup>2</sup>, la fel ca aproape toate femeile din sat. Primăvara și toamna trimite bani acasă, dar nu sunt mulți și se termină repede.

Ultima dată, mama a venit în România acum doi ani. Mai des e dificil, Italia e departe și biletele de avion au devenit<sup>3</sup> foarte scumpe. Mai vorbește la telefon cu Alexandra,

dar atunci fetița e prea emoționată. Mama se poate supăra<sup>4</sup>, deci<sup>5</sup> îi spune că totul e foarte bine acasă.



<sup>1</sup> Crăciun = sărbătoare tradițională, religioasă, în 25 decembrie.

<sup>2</sup> o menajeră, -e = o femeie care are grijă de casă pentru alte familii.

<sup>3</sup> a deveni (-Ø) = a se face, a se transforma; *După facultate, Andrei devine inginer. Dacă studiem, devenim mai buni profesional.*

<sup>4</sup> a se supăra (-Ø) = a deveni trist, enervat, indispus.

<sup>5</sup> deci = în concluzie, așa că.

Locul unde trăiesc Alexandra și bunicul este mic și vechi. Casă? Probabil niște ziduri<sup>6</sup> cu acoperiș sună mai realist. Nu au apă curentă<sup>7</sup> și toaleta e în curte.



Moș Crăciun

Anul trecut, Crăciunul a venit cu un miracol. Alexandra a avut o temă mai interesantă la școală, o scrisoare pentru Moș Crăciun, despre cadoul cel mai frumos posibil. Iată<sup>8</sup> ce a scris fetița:

*Dragă Moș Crăciun,*

*Anul acesta nu vreau jucării, haine sau dulciuri. Nu vreau nici smartphone-ul despre care am vorbit anul trecut. Dar vreau o casă mai bună și mai caldă pentru mine și pentru bunicul. Știi că el e bătrân și friguros.*

*Cu drag,  
Alexandra*

Învățătoarea a citit cu emoție scrisoarea-temă. Apoi a vorbit pe internet despre Alexandra cu o asociație de motocicliști,

<sup>6</sup> un zid, -uri = perete exterior, parte verticală din casă.

<sup>7</sup> o apă curentă = instalație de apă potabilă în locuință.

<sup>8</sup> iată! = vedeți aici, priviți.

România pe motor. A văzut, pe o rețea de socializare<sup>9</sup>, că băieții au multe acțiuni caritabile: cadouri pentru copiii săraci<sup>10</sup>, ajutor pentru familiile care traversează un accident sau o perioadă mai grea, donare de sânge<sup>11</sup>, procurare de medicamente etc. Poate că se implică și în situația din satul lor, cine știe<sup>12</sup>!

Și a avut dreptate. Înainte cu o săptămână de Crăciun, motocicliștii au venit în satul de munte. Mai întâi, au cumpărat și au transportat materialele. Apoi au refăcut<sup>13</sup> incredibil de repede casa pentru Alexandra și bunicul ei. Mai mult, au construit în plus o baie și o bucătărie și au pus o centrală cu lemne.



un motociclist, -i



o centrală, -e pe lemne

Niciodată Alexandra nu a fost mai fericită și mai entuziasmată. Știe că Moș Crăciun îndeplinește<sup>14</sup> dorințele, dar nu era sigură dacă și dorințele speciale, care produc multe zâmbete și multă fericire.

<sup>9</sup> o rețea, -ele de socializare = platformă online, de tip Facebook, Twitter, Instagram etc.

<sup>10</sup> sărac, -ă, -i, -e = care are bani puțini; *sărac* ≠ bogat.

<sup>11</sup> un sânge, -Ø = lichid roșu, vital pentru corpul uman.

<sup>12</sup> cine știe! = e probabil, nu știm exact. *Mergem acum la munte, săptămâna viitoare va ploua, cine știe!*

<sup>13</sup> a reface = a face din nou.

<sup>14</sup> a îndeplini (-esc) = a face reală o dorință, a realiza.

## Dau mașina pentru o căruță cu fân! (A2)

Elena Platon

### I. În mașină, prin oraș

După o ședință lungă, care m-a stresat, plec de la serviciu cu o durere de cap îngrozitoare<sup>1</sup>. Urc în mașină, fericită că, în jumătate de oră, ajung acasă. Dar, bineînțeles, am uitat că e vineri și că începe nebunia din weekend. Vă imaginați ce înseamnă asta: un trafic infernal, șoferi nervoși, urlate<sup>2</sup>, claxoane<sup>3</sup>. Știm cu toții cum arată lumea urbană, „ci-vi-li-za-tă”. Am stat două ore într-o coloană nesfârșită<sup>4</sup> de mașini, bară la bară.



o bară, -e

Pe marginea drumului, singure și complet pierdute, trei flori galbene de păpădie ieșeau direct din asfaltul cenușiu<sup>5</sup>. Surorile lor erau



o păpădie, -i

<sup>1</sup> îngrozitor, -e, -i, -e = foarte intens/tare; groaznic; infernal.

<sup>2</sup> un urlat, -e = un strigăt puternic, un cuvânt spus pe un ton foarte ridicat; *Am urlat de durere; Când i-a scos măseaua, a scos un urlat îngrozitor.*

<sup>3</sup> un claxon, -e = sunetul folosit de mașini pentru a atrage atenția.

<sup>4</sup> nesfârșit, -ă, -i, -e = fără sfârșit; infinit.

<sup>5</sup> cenușiu, -e, -i = gri, care are culoarea cenușii; cenușă = praf care rămâne după arderea unui corp, lemn etc.